Princeton Tec®

www.princetontec.com

BYTE™
LED HEADLAMP

Operating and Maintenance Instructions
Notice d'utilisation et d'entretien
Bedienungsanleitung

ENGLISH

Battery Installation – See Battery Installation Diagram

- 2 AAA
- Alkaline (LR03) or Lithium
- Rechargeable NiCad or NiMH

Princeton Tec cares about the environment and recommends recycling batteries. For more information about battery recycling, please go to: www.batteryrecycling.com

To install the batteries, unlatch the battery door. Open the Byte case by popping the door latch over the catch and rotate the door open.

Install two AAA batteries as shown in the diagram. The tall spring on the battery door should correspond with the negative polarity and the shorter spring on the battery door should correspond with the positive polarity. Observe proper battery polarity when installing the batteries. Improper installation of the batteries will damage the light and void the warranty.

Rotate the door to the closed position, squeeze the body between your forefingers and thumb to snap the door latch over the catch.

WARNING ⚠

- Never mix fresh and used batteries.
- Never mix different battery brands or chemistry types.
- Always remove drained batteries immediately.
- Remove batteries during long periods of storage.

NOTE: Rechargeable NiCad or NiMH batteries may result in reduced brightness due to lower nominal voltage.

Switch Operation – See Switch Operation diagram

The Byte has two light sources to choose from, one 3mm red LED or a Maxbright LED. The red light source always turns on first, followed by the two settings for the Maxbright LED. (Low then High)

To turn the light on or switch to the Maxbright LED settings; Press and release the button until the desired mode is obtained.

To turn the light off; Cycle through the three modes to off.

*The times listed on the rear of the package assume you have start with fresh batteries and use only one mode.

Troubleshooting

If the Byte fails to light:

- Check the batteries for proper installation.
- Replace batteries if proper installation is confirmed.
- Check the light for water contamination.The light will resume normal operation once the water is shaken or blown out and the light is left open until completely dry. If the light has been contaminated with salt water, flush the unit with fresh water and dry as described above.

Notice:

The Byte has 3 modes. The light will always come on in the Red LED mode. After the Red LED mode, the Byte will circulate to the white LED (low, then high). Please note that after 2 hours of use on the high mode of the white LED, the Byte will only have one output mode in the white LED, and there will be no difference in the beam strength when you press to switch to high output mode.

USA– International 5-Year Warranty

WARRANTY – Princeton Tec warrants this product to be free from defects in workmanship and materials under normal use for as long as you own this product. This warranty covers all of the component parts of the product except batteries. This warranty does not cover deterioration due to normal wear or damage due to misuse, alteration, negligence, accidents, or unauthorized repair. Princeton Tec will repair or replace parts which are defective in workmanship or materials.

Your authorized Princeton Tec Dealer and Princeton Tec are the only facilities authorized to repair the product. After (3) unsuccessful attempts (within the warranty period) to repair the product, you have the right to elect replacement of the product or a refund of the purchase price less allowance for use of the product. NO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE INCLUDED IN THIS WARRANTY. (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.) This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Princeton Tec reserves the right to change product specifications without notice.

Return Policy

If your light fails to operate, follow these simple steps:

1) Check batteries. Replace if necessary.

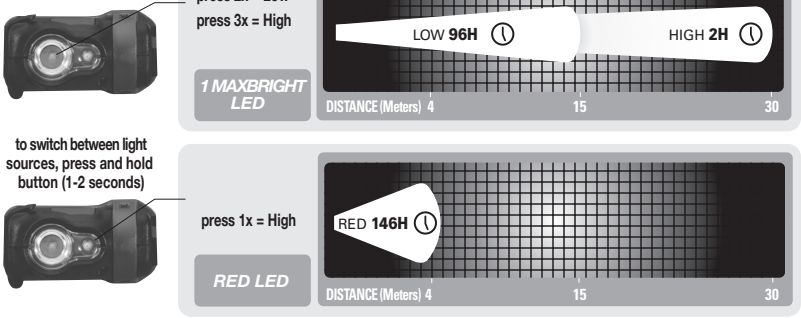
2) Contact Princeton Tec customer service at 800-257-9080 to request an RMA number to send your light in for repair or replacement. No warranty repairs will be accepted without an RMA number.

3) Return the light without batteries to: **Princeton Tec, 5198 Rt. 130, Bordentown, NJ 08505.** Postage due and freight collect items will not be accepted.

Princeton Tec
PO Box 8057,
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
www.princetontec.com
© 2011 Princeton Tec

Princeton Tec®

Figure 1 – Switch Operation Opération de commutation Betriebsartenschalter



* Princeton Tec calculates total burn time as the time it takes for the light source to produce a minimum of 0.25 lux at 2 meters. 0.25 lux is about the equivalent of a full moon on a clear night.

* Princeton Tec berechnet die Gesamtbrenndauer bezogen auf eine von der Stirnlampe erzeugte minimale Beleuchtungsstärke von 0,25 Lux in 2 Meter Abstand. 0,25 Lux entsprechen in etwa der Beleuchtungsstärke des Vollmonds in einer klaren Nacht.

* Princeton Tec définit la durée totale d'éclairage comme le temps nécessaire à la source lumineuse pour produire un minimum de 0,25 lux à 2 mètres. 0,25 lux équivaut à peu près à la luminosité d'une pleine lune dans un ciel nocturne dégagé.

Figure 2 – Battery Replacement Remplacement des piles Einlegen der Batterien

Francais

Installation Des Piles
Veuillez vous référer au diagramme d'installation des piles

- 2 piles AAA
- Alcaline (LR03)
- Piles rechargeables de type NiCad ou NiMH

À Princeton Tec nous avons le soucis de l'environnement et nous recommandons de recycler vos piles. Pour plus d'informations sur le recyclage des piles, veuillez consulter (en anglais) : www.batteryrecycling.com

Pour Installez les deux piles, utilisez l'outil monté sur le bandeau pour ouvrir le couvercle du réceptacle. Ouvrez le compartiment de la lampe Byte en forçant le verrou du couvercle par-dessus le loquet et ouvrez le couvercle en le faisant tourner.

Installez trois piles de type AAA en respectant la polarité notée à l'intérieur du compartiment. Veillez à bien respecter la polarité des piles lors de leur installation. La torche sera endommagée et la garantie sera annulée si les piles sont mal installées.

Faites tourner le couvercle pour le remettre en position fermé, pincez le corps entre les doigts et le pouce pour encliqueter le verrou par dessus le loquet.

AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais mélanger des piles neuves et usagées.

Ne jamais mélanger des piles de marques ou de composition chimique différentes.

Immédiatement enlever des piles déchargées.

Déposer les piles lors de l'entreposage prolongé.

REMARQUE : En raison d'une tension nominale plus faible, les piles rechargeables de type NiCad ou NiMH peuvent offrir une luminosité plus réduite.

Utilisation du commutateur

Le Byte offre deux sources lumineuses : une DEL rouge de 3 mm ou une DEL Maxbright. La source lumineuse rouge s'allume toujours en premier, suivie par les deux modes de la Maxbright. (faible puis intense). Pour allumer la lumière ou passer aux modes de la DEL Maxbright ; appuyez sur le bouton puis relâchez-le jusqu'à l'obtention du mode souhaité.

Pour éteindre la lumière, passez d'un mode à l'autre pour les désactiver.

Consommation Électrique

Veuillez consulter le tableau de référence concernant la durée d'éclairage pour plus de détails sur les performances de différents types de pile et leurs modes de fonctionnement.

Princeton Tec calcule le temps d'illumination total comme étant la durée écoulée avant que la torche ne produise un minimum de 0,25 lux à 2 mètres. 0,25 lux est à peu près l'équivalent de la pleine lune par une nuit au ciel dégagé.

** Que les temps énumérés sur l'arrière du paquet assument que vous avez le début avec les batteries fraîches et employez seulement un mode.

Dépannage

Si la lampe frontale Byte ne s'allume pas :

- Vérifier que les piles sont bien installées.
- Si elles sont bien installées, remplacer les piles.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau sur les circuits électroniques de la lampe. La torche fonctionnera de nouveau après avoir évacué l'eau en secouant la torche ou en soufflant dedans et après avoir laissé la torche ouverte jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. Si de l'eau salée a pénétré dans la torche, rincer à l'eau douce et sécher comme expliqué ci-dessus.

Garantie de 5 ans aux USA et dans le monde

GARANTIE - Princeton Tec garantit au propriétaire initial, tant qu'il possède ce produit, que ce produit, utilisé dans le cadre d'une activité normale, n'a pas de défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie couvre toutes les pièces composantes du produit sauf les piles. Cette garantie ne couvre pas les détériorations causées par l'usure normale ni les dommages provoqués par une utilisation abusive, des modifications, la négligence, les accidents ou par une réparation non agréée. Princeton Tec réparera ou remplacera les pièces qui souffrent de défaut matériel ou de fabrication.

Seuls votre revendeur Princeton Tec agréé et Princeton Tec sont habilités à réparer le produit. Après trois (3) tentatives de réparation non couronnées de succès (pendant la période de garantie), vous avez le droit, à votre choix, de faire remplacer le produit par un article neuf ou d'obtenir le remboursement du prix d'achat, moins un forfait pour prendre en compte la période d'utilisation du produit. CETTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. (Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent les limitations ou exclusions exprimées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.) Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Il est également possible que vous disposiez d'autres droits, qui varient d'une juridiction à l'autre.

Princeton Tec se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans avertissement.

Conditions de retour du produit

Si l'unité d'éclairage ne fonctionne pas, suivre les étapes simples ci-dessous :

1) Vérifiez les piles. Remplacez-les si besoin est.

2) Contactez le service d'assistance à la clientèle de Princeton Tec au 800-257-9080 (numéro gratuit en Amérique du nord) pour demander un numéro d'autorisation de retour d'article afin de renvoyer votre lampe pour réparation ou remplacement. Nous ne pourrons accepter aucun article pour réparation sous garantie s'il n'est pas accompagné d'un numéro d'autorisation de retour d'article.

3) Renvoyez la lampe sans piles à : Princeton Tec, 5198 Rt. 130, Bordentown, NJ 08505, U.S.A. Nous ne pouvons pas accepter les envois en port dû.

Princeton Tec
PO Box 8057
Trenton, NJ 08650, U.S.A.
Téléphone : 609-298-9331
Télécopieur : 609-298-9601
www.princetontec.com
© 2011 Princeton Tec

Princeton Tec®

Deutsch

Einsetzen der Batterien
Siehe Schema zum Einsetzen der Batterien

- 2 AAA
- Alkaline (LR03)
- Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH Batterien

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sachgerecht. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind verpflichtet, die Batterien an den dafür eingerichteten Sammelstellen abzugeben.

Um die Batterien einzusetzen, öffnen Sie die Batterieklappe mit dem Werkzeug am Kopfriemen. Um das Gehäuse der Byte-Lampe zu öffnen, drücken Sie die Sperrklinke der Klappe über die Lasche, und drehen Sie die Klappe.

Installieren Sie die Batterien Zwei entsprechend den Polaritätsmarkierungen auf der Innenseite des Batteriefachs ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Unsachgemäßes Einsetzen der Batterien kann die Lampe beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Drehen Sie die Klappe in die geschlossene Position, und drücken Sie das Gehäuse mit den Fingern und dem Daumen zusammen, um die Lasche der Klappe über die Sperrklinke zu drücken.

WARNUNG ⚠

Mischen Sie nie neue und teilweise entladene Batterien.

Mischen Sie nie unterschiedliche Batteriemarken oder -typen.

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien umgehend.

Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

HINWEIS: Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH-Batterien können aufgrund der geringeren Spannungsleistung zu einer geringeren Helligkeit führen.

Schalterbedienung

Die Byte besitzt zwei Lichtquellen, zwischen denen Sie wählen können, eine rote 3-mm-LED oder eine Maxbright LED. Die rote LED schaltet sich stets zuerst ein, gefolgt von den zwei Einstellungen für die Maxbright (Geringe und hohe Leuchtleistung). Um die Lampe einzuschalten oder zu den Maxbright LED-Einstellungen zu wechseln, drücken Sie die Taste und lassen Sie sie los, wenn die gewünschte Betriebsart erreicht ist.

Um die Lampe auszuschalten, durchlaufen Sie die drei Betriebsarten, bis die Lampe sich ausschaltet.

Stromverbrauch

Die Leistungsdaten für verschiedene Batterietypen und Betriebsarten finden Sie in der Leuchtdauer-Tabelle.

** Princeton Tec berechnet die Gesamtleuchtdauer als die Zeit, in der die Lichtquelle eine Mindesthelligkeit von 0,25 Lux in zwei Metern Entfernung produziert. 0,25 Lux entsprechen in etwa dem Licht des Vollmonds in einer klaren Nacht.

**, welches die Zeiten, die auf der Rückseite des Pakets verzeichnet werden, annehmen, daß Sie Anfang mit frischen Batterien haben und nur einen Modus verwenden.

Störungsbeseitigung

Wenn sich die Byte- Stirnlampe nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Wenn dies der Fall ist, tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Inneren der Lampe Wasser befindet. Die Lampe kann wieder verwendet werden, nachdem das Wasser herausgeschüttelt oder herausgeblasen wurde und die geöffnete Lampe vollständig getrocknet ist. Wenn Salzwasser in die Lampe eingedrungen ist, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, und trocknen Sie sie wie oben beschrieben.

USA – Internationale 5-Jahres-Garantie

VOLLGARANTIE – Princeton Tec gewährleistet, dass dieses Produkt bei sachgemäßem Gebrauch frei von Fehlern in Material und Verarbeitung ist, solange Sie es besitzen.

Diese Garantie gilt für alle Komponenten des Produkts mit Ausnahme der Batterien. Diese Garantie gilt nicht für Schäden durch normalen Verschleiß oder infolge von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Modifizierung, Unterlassung, Unfälle oder unsachgemäßen Reparaturen. Teilen, die Verarbeitungs-oder Materialfehler aufweisen werden von Princeton Tec repariert oder ersetzt.

Das Produkt darf nur von zugelassenen Princeton Tec-Händlern und Princeton Tec repariert werden. Nach drei (3) erfolglosen Versuchen, das Produkt zu reparieren, können Sie das Produkt umtauschen oder erhalten den Kaufpreis abzüglich einer Minderung für die Nutzung des Produkts zurückerstattet. ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN SIND VON DIESER GARANTIE NICHT GEDECKT. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällige oder Folgeschäden nicht statthaft, so dass die obigen Ausschlüsse oder Beschränkungen für Sie möglicherweise nicht gelten.) Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Je nach Ihrem Wohnort verfügen Sie jedoch möglicherweise über weitere Rechte.

Princeton Tec behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne Benachrichtigung zu ändern.

Rücknahmeverfahren

Falls Ihre Lampe nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor:

1)Prüfen Sie die Batterien. Ersetzen Sie sie, falls nötig.

2) Um Ihre Lampe für Reparaturen oder Ersatz einzuschicken, wenden Sie sich an den Princeton Tec-Kundendienst unter 800-257-9080 und fordern Sie eine RMA-Nr. an. Garantieforderungen werden nur mit RMA-Nr. akzeptiert.

3)Senden Sie die Lampe ohne Batterien zurück an: Princeton Tec, 5198 Rt. 130, Bordentown, NJ 08505. Unterfrankierte und unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

Princeton Tec
PO Box 8057
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
www.princetontec.com
© 2011 Princeton Tec

Princeton Tec®